

on

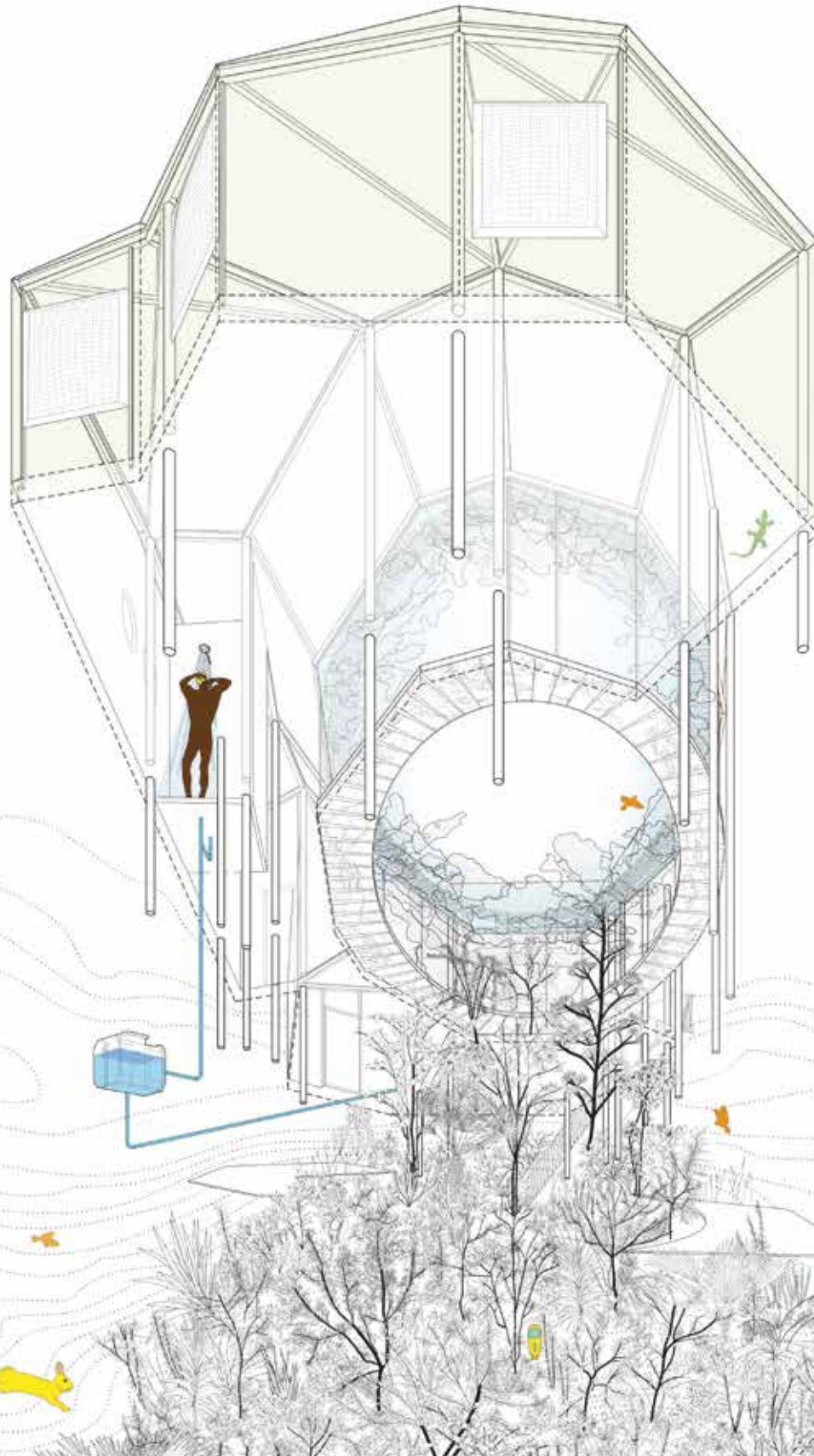
diseño

Arquitectura, interiorismo, arte,
diseño industrial y gráfica

Architecture, interior design, art,
industrial design and graphics

416

Vivienda unifamiliar Family houses



Arquitectura e Interiorismo / Architecture and Interior Design: Casa en Begur. House in Begur. Girona / Casa EA! EA! House. Litago, Zaragoza / Casa a Rudolso. Rudolso house. Cadaqués, Girona / Rambla Casa-Clima. Rambla Climate-House. Molina de Segura, Murcia / Casa pasiva en Arteaga. Passive house in Arteaga. Gauteguiuz Arteaga, Bizkaia / Ampliación y reforma Entre. Entre casas Entre árboles. Between extension and reform. Between houses Between trees. Sant Cugat del vallès, Barcelona / Casa LR. LR House. Cintruénigo, Navarra / Casa La Calderona. La Calderona House. Vernejo, Cantabria / Villa Icaria. Villa Icaria. Sacedón, Guadalajara / Casa RRQ. RRQ House. Caldes de Montbui, Barcelona / Casa en Port de la Selva. House in Port de la Selva. Girona / Casa GA. GA House. Bages, Barcelona

Informe técnico / Technical report: Iluminación interior: técnica y decorativa. Material eléctrico / Interior lighting: Home and amenities. Electrical material

20€ SPAIN / EUROPE 23€ / USA \$30



8 435004 410005

00416

Feria H abitat Val encia

En el marco de la XIII Val encia Disseny Week, la capital del Turia se convirti o en el centro de la creatividad y las tendencias con Feria H abitat, uno de los eventos m as importantes de la industria de mobiliario de hogar y el sector contract. Una selección de expositores españoles e internacionales deleit o a los m as de 48.000 visitantes con sus últimas novedades. La celebración conjunta de Feria H abitat Val encia, Home Textiles Premium by Textilhogar y Espacio Cocina SICI supuso un incremento de asistencia del 30% respecto a los datos de la última edición de cada uno de estos certámenes, cuando se celebraron en 2019 por separado.

La exposición retrospectiva de este año estuvo dedicada a la trayectoria y la obra de Vicent Martínez bajo el título "Vicent Martínez, un presente continuo. La memoria, lo reciente y lo inédito". En esta muestra pudieron verse piezas que en su mayoría han visto la luz, entremezcladas con otras que lo harán en breve, o que tal vez no lleguen a hacerlo nunca. Comisariada por C. Rafael Martínez-Martínez, tenía por objeto indagar en algunos de los hitos de la carrera como diseñador de producto del cofundador de Punt Mobles.

También hubo un espacio para conmemorar el centenario de la firma Point, que present o la exposición '102 Años de Historia, Artesanía y Diseño'; una retrospectiva desde los inicios hasta la actualidad, en la que se pudieron contemplar auténticas piezas originales de los años veinte. 22 proyectos de editoras, escuelas y estudios de diseño participaron en la vigésima edición de "nude", el salón de jóvenes talentos de Feria H abitat Val encia. El jurado, formado por Nacho Lavernia, Eli Gutiérrez, Antonio Serrano, Enric Pastor y Marisa Santamaría, seleccion o a 14 diseñadores, jóvenes editoras y estudios de diseño que participaron, junto a 8 universidades y escuelas de diseño. Para conmemorar el aniversario, la exposición 'Nude Generation. 20 years'



repas o el recorrido del salón con piezas de reconocidos diseñadores como Estudi Hac, Yonoh, La Mamba, Héctor Serrano o CuldeSac que participaron en ediciones anteriores.

En este año en que Valencia es capital mundial del diseño, la ciudad cont o con todo tipo de eventos, como la inauguración de la exposición 'Jaime Hay n, InfinitaMente' la fiesta de los 15 años de Yonoh, u otros organizados por firmas como Actiu, Andreu World, Cosentino, Finsa, Gandia Blasco, LZF o Vondom.

H abitat Val encia Fair. As part of the 13th Val encia Disseny Week, the city on the Turia river became a centre of creativity and trends with Feria H abitat, one of the most important events in the home furniture industry and contract sector. A selection of Spanish and international exhibitors delighted the more than 48,000 visitors with their latest novelties. The joint staging of Feria H abitat Val encia, Home Textiles Premium by Textilhogar and Cocina SICI Space brought a 30% increase in attendance over the last edition of each one of these events when they were held separately in 2019.



This year's retrospective exhibition was devoted to the career and work of Vicent Martínez under the title of "Vicent Martínez, a continuous present. The memory, the recent and the unpublished". This exhibition displayed pieces that have mostly seen the light, mixed with others that will do so shortly or may never do so. Curated by C. Rafael Martínez-Martínez, its purpose was to examine some of the highlights of the product designer career of the Punt Mobles co-founder.

There was also a space for commemorating the centenary of the Point company, which presented the exhibition entitled '102 Years of History, Crafts and Design', a retrospective ranging from its beginnings to the present day that displayed authentic original 1920s pieces. 22 projects by design editors, schools and studios took part in the twentieth edition of "nude", the young talent show of Feria H abitat Val encia. The judging panel, which comprised Nacho Lavernia, Eli Gutiérrez, Antonio Serrano, Enric Pastor and Marisa Santamaría, selected 14 designers, young design editors and studios who participated, together with 8 design universities and schools. To commemorate the anniversary, the

'Nude Generation. 20 years' exhibition gave an overview of the show, with pieces by recognised designers such as Estudi Hac, Yonoh, La Mamba, H ctor Serrano or CuldeSac, who had participated in previous editions.

In this year when Valencia is the world design capital, the city put on all kinds of events, such as the opening of the 'Jaime Hay n, InfinitaMente' exhibition, the 15-year Yonoh party and others organised by firms such as Actiu, Andreu World, Cosentino, Finsa, Gandia Blasco, LZF or Vondom.

FERIA H ABITAT VALENCIA

www.feriahabitatvalencia.com

VALENCIA DISSENY WEEK

www.valenciadisseyweek.com

1. Vicent Martínez. Foto / Photo: Juan Martinez Lahiguera

2. Vicent Martínez, un presente continuo. La memoria, lo reciente y lo in dito.

3. Wave. Vicent Martínez for Point

4. Tombouctou. Vicent Martínez for Mad Lab. Foto / Photo: Angel Segura



3



4



■ **Oru Chair.** Patricia Urquiola. Andreu World. Influenciada por el diseño de los años 70 e inspirada en cierto sentimiento japonés, nace esta colección de sillas y sillones con una arquitectura de tres patas. Está disponible con dos opciones de anchura y tapizados con tejido reciclado y espumas fabricadas con fibras recicladas. ____ Influenced by 1970s design and inspired in a certain Japanese sentiment, here is a collection of chairs and armchairs with a three-legged architecture. It is available in two width options and upholsteries with recycled fabric and foam made from recycled fibres. www.andreuworl.com

■ **Cupolina.** Dominic Studio. Estiluz. Familia de luminarias Led con cabezal de aluminio y difusor acrílico que incluye lámpara de pie, de mesa y en suspensión, además de dos modelos montados en pared, uno al ras y otro con un estante pequeño. ____ Family of LED luminaires with aluminium head and acrylic diffuser that includes a floor, table and pendant lamp as well as two wall fixtures, a recessed one and another one with a small shelf.

www.estiluz.com



■ **Ginger Chair.** Ondarreta. Silla y Lounge con espuma interior de poliuretano inyectado en molde y con tres tipologías de estructura: Cuatro patas de tubo de $\phi 16\text{mm}$, madera de contrachapado de haya con chapa de roble en las caras vistas, y trineo con tubo de $\phi 12\text{mm}$, en lugar de varilla para hacer la pieza más ligera. ____ Chair and lounge chair with interior mould-injected polyurethane foam and three structure types: four $\phi 16\text{mm}$ tube legs, beech veneer with oak plywood in the exposed faces and sled base with $\phi 12\text{mm}$ tube instead of rod to make the piece lighter. www.ondarreta.com



■ **Jumbo.** Ramón Esteve. Lebom. Inspirado en el sofá Chester, Jumbo parte de una reinterpretación contemporánea de este clásico diseño de origen inglés. Considerado una pieza de referencia en los clubes de la alta sociedad londinense en la Inglaterra victoriana, Jumbo se concibe como un elemento capaz de aportar carácter y rotundidad a cualquier espacio contract. ____ Inspired in a chesterfield sofa, Jumbo is a contemporary reinterpretation of that classic British design. Deemed to be a benchmark piece in the private clubs of Victorian London's high society, Jumbo is conceived as an element capable of bringing character and punch to any contract space. www.lebom.es



■ **Dekton® Kraftizen.** Cosentino. Superficie ultracompacta fabricada en cinco colores — Argentium, Albarium, UMBER, Nacre y Micron —, neutra en carbono cradle-to-grave y que ofrece unas elevadas propiedades técnicas y una alta resistencia incluso en espesores finos. Es apta para uso en exterior, incluidas las fachadas, y para reformas en interiores, tanto como encimera, pavimento, revestimiento o mobiliario en 4mm. ____ Ultra-compact surface produced in five colours —Argentium, Albarium, UMBER, Nacre and Micron, cradle-to-grave carbon-neutral, offering superb technical properties and high strength, even in a thin version. It is suitable for use outdoors, including façades, and for reforms in interiors, as worktops, flooring, cladding or furniture in 4mm. www.cosentino.com



■ **Omma.** *Eli Gutiérrez. LZF.* Disponible como lámpara de suspensión —de una, dos, tres y cuatro hojas—, lámpara de mesa —de una o dos hojas—, lámpara de pie —de una sola hoja— y aplique —de una sola hoja—, esta familia de luminarias se fabrica en varios colores de chapa de madera, y en metal para la columna vertebral y para bordear los módulos de chapa. Las hojas individuales giran hasta 180°. — Available as a pendant lamp —with one, two, three and four blades; table lamp —with one or two blades; floor lamp —with a single blade— and fixture —with a single blade, this family of luminaires is produced in several plywood colours and in metal for the shaft and for edging the plywood modules. The individual blades turn by up to 180°.

www.lzf-lamps.com



■ **Senta.** *Dorigo Design. Ofifran.* Sofás de una, dos y tres plazas, con un sistema de mesas incorporado para potenciar su funcionalidad. Su estructura, hecha con secciones de troncos de madera, sostiene una plataforma sobre la que se posan los asientos y respaldos. — One-, two- and three-seater sofas incorporating a system of tables to enhance their functionality. The structure, which is made from timber trunk sections, holds up a platform on which rest the seats and backrests.

www.ofifran.com



■ **Bee.** *Vicent Berbegal. Actiu.* Silla robusta y delicada, con una estética voluminosa, que se conjuga con un gran confort. Inspirada en formas de la naturaleza, es una pieza de ingeniería resiliente, fabricada 100% con polipropileno y fibra de vidrio. — Robust yet delicate chair, with a voluminous aesthetic, which is matched by its great comfort. Inspired in the shapes of nature, it is a piece of resilient engineering made 100% from polypropylene and glass fibre.

www.actiu.com



■ **Sered.** *Vical.* Escritorio de estilo colonial fabricado en hierro y combinado con madera de mango natural. Dimensiones: Largo: 132cm, Ancho: 76cm, Alto: 79cm. — Colonial-style desk made from iron and combined with natural mango wood. Dimensions: Length: 132cm, Width: 76cm, Height: 79cm.

www.vicalhome.com



■ **Liviana.** *Gabriel Teixidó. Perobell.* Butaca de gran ligereza visual gracias a la combinación de varilla de metal de su estructura a modo de bastidor sobre el que descansa una pieza de cuero tensado. — Armchair of great visual lightness thanks to the combination of metal rods in its structure, which act as a frame holding up a piece of tautened leather.

www.perobell.com



■ **WUDI.** Francesc Rifé. *Inclass.* Colección de butacas, bancos y mesas auxiliares para zonas lounge que combinan tradición y modernidad a través del uso de la madera. La butaca se caracteriza por unos brazos expresivos, un respaldo que se apoya sobre un tejido tensado a modo de vela, otorgándole ligereza a la pieza, y una estructura redondeada de madera maciza. ___ *Collection of lounge chairs, benches and side tables for lounge areas combining tradition and modernity through the use of wood. The chair is characterised by its expressive arms, a backrest leaning into a sail-like tautened fabric that gives the piece its lightness, and a rounded solid wood frame.*

www.inclass.es



■ **Nature.** Bandada Studio. *Möwee.* Colección de mobiliario modular, con la que crear un sinfín de composiciones, donde el aluminio se combina con la madera natural y el textil para crear una colección más cálida. Se compone de butacas, sillones, sofás, módulos simples y dobles, divanes, chaiselongue y mesas. ___ *Collection of modular furniture for creating endless compositions in which aluminium is combined with natural wood and textile to create a warmer collection. It comprises lounge chairs, armchairs, sofas, single and double modules, divans, chaise longue and tables.*

www.mowee.com



■ **CAP.** Ximo Roca. *Mobboli.* Butacas con estructura metálica apilable de cuatro patas, con o sin brazos, y con asiento y respaldo en madera o tapizado, que se unen a la colección de sillas y taburetes del mismo nombre. ___ *Armchair with a stackable four-leg metallic structure, with or without armrests, and with seat and backrest in wood or upholstered. They join the collection of chairs and stools of the same name.*

www.mobboli.com



■ **Kupetz.** Tim Brauns. *B.lux.* Sistema de iluminación modular de suspensión, que permite crear volúmenes infinitos — creciendo a lo alto, a lo largo y a lo ancho— con una única acometida. El sistema tubular metálico permite combinar fuentes de luz: esferas de vidrio blanco opal y un proyector con difusor opal. ___ *System of suspension modular lighting for creating infinite volumes —by growing in height, length and width— with a single connection. The metallic tubular system can combine light sources. Opal white glass spheres and a projector with opal diffuser.*

www.grupoblux.com



■ **Mitjorn.** Ramón Esteve. Isimar. Colección de exterior inspirada en la playa Mitjorn de Formentera. Su estructura se caracteriza por un diseño muy geométrico de líneas facetadas. Incluye hamaca, sillón, mesa y reading. ____ Outdoor collection inspired in Formentera's Mitjorn beach. Its structure is characterised by a highly geometric design of faceted lines. It includes a sun lounger, armchair, table and reading chair.
www.isimar.es



■ **Iconica.** Capdell. Colección de sillas y butacas con estructura en madera de roble, fabricadas con y sin brazos, y tapizadas con un sistema de trenzado en ante o vaqueta, o con el sistema tradicional de tela sobre loneta. ____ Collection of chairs and lounge chairs with an oak wood frame, produced with and without arms and upholstered with a plaited system in suede or calf leather or with the traditional system of fabric on canvas.
www.capdell.com



■ **Urbs.** Eduard Juanola. Arlex. Estantería que crea un entorno transparente y versátil, y que genera un oasis de calma. Sus accesorios, la modularidad y los acabados la convierten en un mueble intemporal, a la vez que adaptable. ____ Shelving unit that creates a transparent and versatile environment and generates an oasis of calm. Its accessories, modularity and finishes make this a timeless yet adaptable piece of furniture.
www.arlex.es



■ **Obi.** Ludovica+Roberto Palomba. Expormim. Sofá de exterior diseñado como tributo al kimono japonés que incorpora una banda elástica envolviendo los cojines del respaldo. El fajín, realizado en un tejido resistente al agua o en piel, genera una variación cromática y de material que aporta a la colección su rasgo definitorio. ____ Outdoor sofa designed as a tribute to the Japanese kimono, fitted with an elastic strap that embraces the backrest cushions. The sash, made from a water-resistant fabric or from leather, generates a colour and material variation that gives the collection its defining feature.
www.expormim.com